



**SÅ KUNDE LIONBRIDGE TILLHANDAHÅLLA
PROFESSIONELL ÖVERSÄTTNING
OCH BIDRA TILL FRAMGÅNGSRIK IMPLEMENTERING
AV ETT STORSKALIGT HR-INFORMATIONSSYSTEM**

Lionbridge spelade en avgörande roll för att hjälpa kunden, en multinationell Fortune 100-koncern, att implementera programvaran Workday – ett projekt som berörde närmare 300 000 medarbetare världen över

12
SPRÅK

10 MILJONER
ORD ÖVERSÄTTA

99 %
KORREKTHET

**FÖR ATT LYCKAS MED DIN DIGITALISERING BEHÖVER DU RÄTT
SPRÅKPARTNER**

Workday, Inc. är en programvaruleverantör som ger företag tillgång till snabb och smidig HR-administration. För att lyckas med en implementering är det viktigt att samarbeta med en tillförlitlig språktjänstleverantör (LSP) med erfarenhet av stora globala implementeringar av företagsteknik. I samband med införandet anlätade denna multinationella kund Lionbridge för att översätta många miljoner ord – en avgörande framgångsfaktor under den globala implementeringen.

UTMANINGEN

Vår kund bestämde sig för att använda programvaran Workday för att automatisera och hantera sina HR-aktiviteter. Målet var att bli världens främsta företag i den digitala industrin. Till projektet behövde de en partner med erfarenhet av Workday-implementeringar, som kunde hantera stora innehållsvolymer och hålla ett snävt leveransschema under den storskaliga, globala implementeringen.

Kunden anlätade Lionbridge för att få kunnig vägledning under implementeringen och följande:

- » Kvalitetsöversättningar till tolv språk
- » Sammanställning och hantering av ordlistor och översättningsminnen (TM)
- » Utveckling av översättningsprocessen
- » Hantering av lokala granskningsprocesser
- » Leveranser i tid under ett tidspressat projekt.

OM KUNDEN

Vår kund är en amerikansk, multinationell koncern på Fortune 100-listan med målsättningen att vara världsledande inom alla sina affärsområden. Vid tidpunkten för projektet bedrev koncernen verksamhet i cirka 180 länder och hade närmare 300 000 anställda.



LÖSNINGEN

Lionbridge började med att sätta sig in i kundens krav och utsåg sedan ett dedikerat projektteam som kunde tillgodose kundens samtliga språkbehov. Därefter genomförde de sin egen översättningsprocess för att snabbt översätta många miljoner ord. Flera metoder användes för att förenkla översättningen, vilket bidrog till att den globala Workday-implementeringen blev en framgång.

ANVÄNDNING AV LIONBRIDGE LA^INGUAGE CLOUD™

Lionbridge utbildade företagets projektledare och språkgranskare i användningen av Lionbridge La^Inguage Cloud-portalen, en AI-baserad innehållsplattform som ger innehåll i hög takt. I portalen kunde kunden enklare skicka in och få tillbaka översättningsmaterial, samtidigt som manuella processer undveks. Den användarvänliga tekniken förbättrade översättningsprocessen och höjde effektiviteten, så att Lionbridge snabbt kunde leverera stora mängder översättningar till olika kundteam över hela världen. Projektet omfattade översättning av olika typer av innehåll, från PowerPoint till Excel.

Lionbridge översatte

- » jobbguidar
- » guidade genomgångar av introduktioner/utbildningar
- » eLearning-kurser
- » lärarledda utbildningar
- » steg för steg-guidar
- » frågor och frågeformulär
- » hjälptext.



TERMINOLOGI

Lionbridge rapporterade variationer i kundens äldre översättningsminnen (TM), föråldrade ordlistor och konflikter i terminologin hos olika team. Lionbridge föreslog också sätt att lösa problemen och tog tillsammans med företaget fram lösningar som kunde stärka framtida översättningar.

TIDSLINJER OCH INSYN

För att uppfylla snäva deadlines säkerställde Lionbridge insyn i delprojektens status genom att

- » Skapa ett spårningsverktyg för statusrapporter i SharePoint, så att intressenter självständigt och dagligen kunde följa status för olika översättningar
- » Lära teammedlemmar att granska och överföra rapporter i Language Cloud, så att nödvändig information snabbt kunde göras tillgänglig och kunden slapp skicka e-post- och snabbmeddelanden till Lionbridges projektledare för att få svar.

Den här metoden sparade tid och snabbade på projektarbetsflödet genom att undvika onödig kommunikation, eftersom teammedlemmarna kunde plocka fram relevant information vid behov.

SUPPORT

Lionbridge tillhandahöll utbildningsmaterial och demonstrationer (både live och inspelade för visning på begäran) och höll så länge som krävdes dagliga möten med team som behövde extra hjälp med att använda nya verktyg. Lionbridge gjorde sitt yttersta för att se till att företagets intressenter kände sig bekväma med verktygen, bland annat det tillgängliga verktyget för onlinegranskning, för att översättningsarbetet skulle vara både snabbare och mer effektivt.

WORKDAY-ERFARENHET OCH SPRÅK

Lionbridge drog nytta av sin stora erfarenhet av Workday och bidrog till en smidig och effektiv implementering genom att se till att alla översättningsuppdrag hanterades omsorgsfullt från start till mål. Lionbridge översatte källmaterial från engelska till tolv målspråk under projektet.

RESULTAT

Tack vare samarbetet med Lionbridge kunde företaget genomföra en effektiv, global implementering av Workday-tekniken.

Lionbridge uppnådde följande mål:

- » Översatte 10 miljoner ord till 12 språk
- » Uppnådde 99,9 % korrekthet
- » Förbättrade översättningsprocessen med sin egen banbrytande och användarvänliga teknik
- » Hanterade kundens lokala språkgranskning på ett bra sätt och skapade en snabbare granskningsprocess
- » Lyckades hålla snäva ledtider för översättningar.

"Jag uppskattar verkligen ert team, de är fantastiska. De är så uppmärksamma och smarta och villiga att samarbeta med alla. Det material vi har fått håller mycket hög kvalitet".

— Team Lead på ett globalt Fortune 100-företag

LÄS MER PÅ

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)